

圖例:
LEGEND:

原有部分:
ORIGINAL:

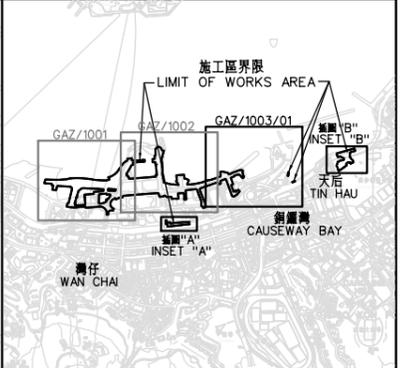
- 施工區界限
LIMIT OF WORKS AREA
- 灣仔發展計劃第二期填海範圍(有關填海工程將根據填海及海床(填海工程)條例(第127章)另行刊憲)(只供指示用途)
RECLAMATION EXTENT FOR WAN CHAI DEVELOPMENT PHASE II (TO BE GAZETTED UNDER FORESHORE AND SEA-BED (RECLAMATIONS) ORDINANCE (CHAPTER 127) SEPARATELY) (FOR INDICATIVE PURPOSE ONLY)
- 地面行車道的行車線
(每一箭頭表示一條行車線)
TRAFFIC LANE FOR AT-GRADE CARRIAGEWAY (ONE ARROW REPRESENTS ONE LANE)
- 建議路面水平(約數)
PROPOSED ROAD LEVEL (APPROXIMATE)
- 中環灣仔繞道和東區走廊連接路的工程範圍(有關工程將根據道路(工程、使用及補償)條例(第370章)另行刊憲)(只供指示用途)
WORKS EXTENT OF CENTRAL-WAN CHAI BYPASS AND ISLAND EASTERN CORRIDOR LINK (TO BE GAZETTED UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370) SEPARATELY) (FOR INDICATIVE PURPOSE ONLY)
- 擬建之地面行車道
PROPOSED AT-GRADE CARRIAGEWAY
- 現有地面行車道將予臨時封閉及重建
EXISTING AT-GRADE CARRIAGEWAY TO BE TEMPORARILY CLOSED AND RECONSTRUCTED
- 現有地面行車道將予永久封閉及拆卸
EXISTING AT-GRADE CARRIAGEWAY TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
- 擬建之行人路
PROPOSED FOOTPATH
- 現有行人路將予臨時封閉及重建
EXISTING FOOTPATH TO BE TEMPORARILY CLOSED AND RECONSTRUCTED
- 現有行人路將予永久封閉及拆卸
EXISTING FOOTPATH TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
- 擬建之行人天橋
PROPOSED FOOTBRIDGE
- 擬建之臨時行人天橋
PROPOSED TEMPORARY FOOTBRIDGE
- 現有行人天橋將予永久封閉及拆卸
EXISTING FOOTBRIDGE TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
- 擬建之中央分隔帶/安全島
(在適當的地方上將種植花木)
PROPOSED CENTRAL RESERVE/REFUGE ISLAND (WITH PLANTING WHERE APPROPRIATE)
- 現有中央分隔帶/安全島將予重建
EXISTING CENTRAL RESERVE/REFUGE ISLAND TO BE RECONSTRUCTED
- 現有中央分隔帶/安全島將予拆卸
EXISTING CENTRAL RESERVE/REFUGE ISLAND TO BE DEMOLISHED
- 擬建之行人圍邊平台
PROPOSED PEDESTRIAN LANDSCAPED DECK
- 擬建之高架行人路
PROPOSED ELEVATED WALKWAY
- 現有跨越香港會議展覽中心水道的行車橋將予永久封閉及拆卸
EXISTING VEHICULAR BRIDGE OVER HKCEC WATER CHANNEL TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
- 現有跨越香港會議展覽中心水道的行人橋將予永久封閉及拆卸
EXISTING AMENITY AREA TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
- 擬建之美化市容地帶
PROPOSED AMENITY AREA
- 現有美化市容地帶將予重建
EXISTING AMENITY AREA TO BE RECONSTRUCTED
- 現有美化市容地帶將予拆卸
EXISTING AMENITY AREA TO BE DEMOLISHED
- 現有登岸樓梯將予拆卸
EXISTING LANDING STEPS TO BE DEMOLISHED

取消部分:
DELETION:

- 原有擬建之行人天橋連相關升降機和樓梯將予取消
ORIGINALLY PROPOSED FOOTBRIDGE WITH ASSOCIATED LIFTS AND STAIRCASES TO BE DELETED

修訂部分:
AMENDMENT:

- 原有擬建之美化市容地帶將予取消，改為擬建之行人路
ORIGINALLY PROPOSED AMENITY AREA TO BE DELETED AND REPLACED BY PROPOSED FOOTPATH
- 原有臨時封閉及重建現有地面行車道的建議將予取消，改為現有地面行車道將永久封閉並改建為行人路
ORIGINALLY PROPOSED TEMPORARY CLOSURE AND RECONSTRUCTION OF THE EXISTING AT-GRADE CARRIAGEWAY TO BE DELETED AND REPLACED BY EXISTING AT-GRADE CARRIAGEWAY TO BE PERMANENTLY CLOSED AND CONVERTED INTO FOOTPATH
- 原有永久封閉現有地面行車道並改建為中央分隔帶/安全島(在適當的地方上種植花木)的建議將予取消，改為現有地面行車道將永久封閉並改建為行人過路處
ORIGINALLY PROPOSED PERMANENT CLOSURE AND CONVERSION OF THE EXISTING AT-GRADE CARRIAGEWAY INTO CENTRAL RESERVE/REFUGE ISLAND (WITH PLANTING WHERE APPROPRIATE) TO BE DELETED AND REPLACED BY EXISTING AT-GRADE CARRIAGEWAY TO BE PERMANENTLY CLOSED AND CONVERTED INTO PEDESTRIAN CROSSING
- 原有擬建之雙線地面行車道將予取消，改為擬建之單線地面行車道
ORIGINALLY PROPOSED AT-GRADE TWO-LANE CARRIAGEWAY TO BE DELETED AND REPLACED BY PROPOSED AT-GRADE SINGLE LANE CARRIAGEWAY



位置圖 LOCATION PLAN
比例 SCALE 1:50000 (A3)

註釋:
NOTES:

1. 除另有說明外，所有量度以米為單位。
ALL DIMENSIONS ARE IN METRES UNLESS OTHERWISE STATED.
2. 所有水平均為約數，以米為單位，並基於香港主水平基準上。
ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND IN METRES ABOVE HONG KONG PRINCIPAL DATUM.
3. 如有需要，施工區界限內部分現有地面行車道或會分階段暫時封閉。
SECTIONS OF THE EXISTING AT-GRADE CARRIAGEWAY WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA WILL BE TEMPORARILY CLOSED IN PHASES AS AND WHEN REQUIRED.

批註 ENDORSED BY

黃瓊玟 Amy WONG
署理運輸及物流局常任秘書長
ACTING PERMANENT SECRETARY FOR TRANSPORT AND LOGISTICS

日期 DATE

核准 APPROVED BY

翁智慧 YUNG CHI WAI, ESTHER
土木工程拓展署總工程師 / 南 4
CHIEF ENGINEER / SOUTH 4
CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT

日期 DATE

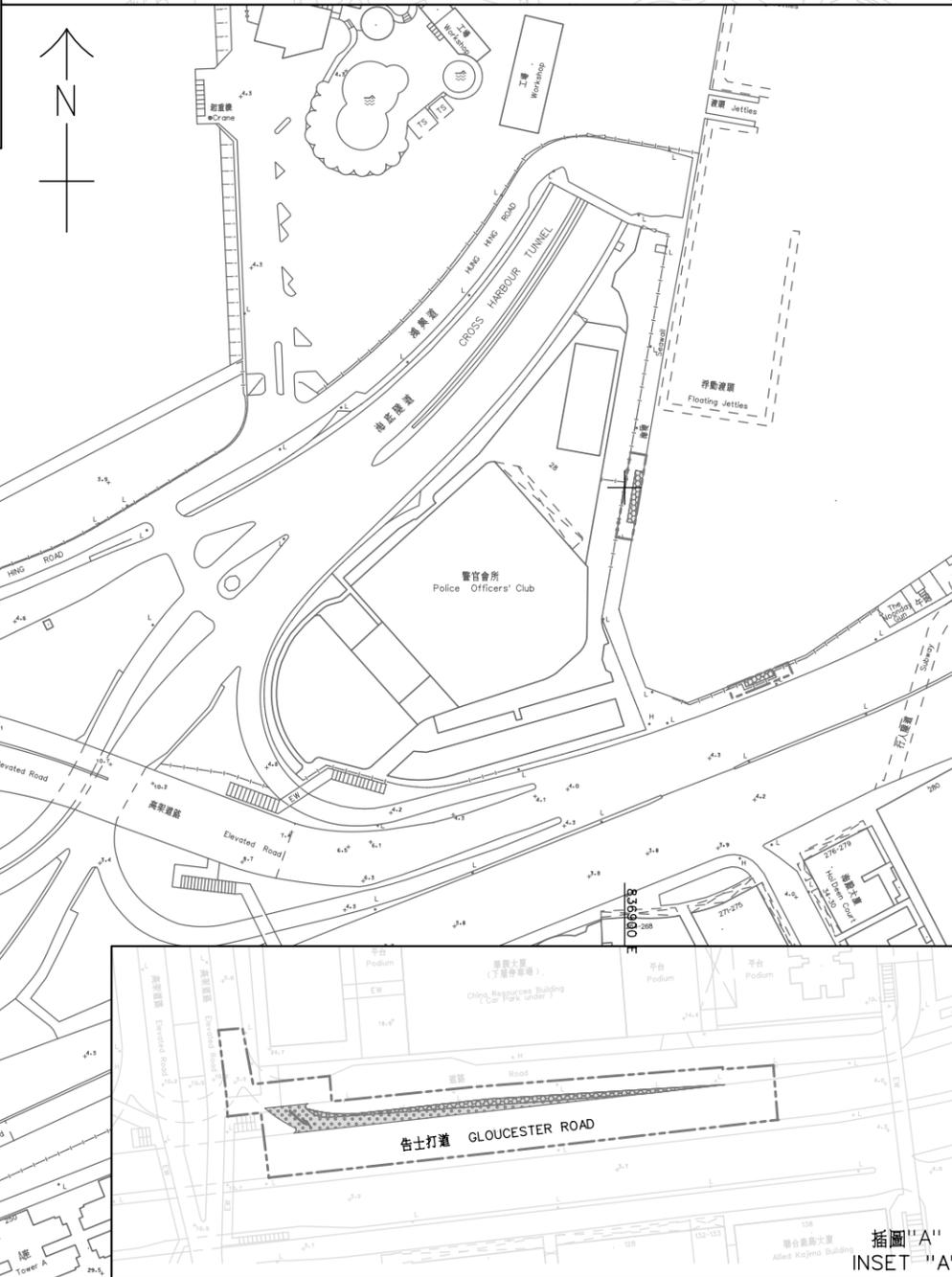
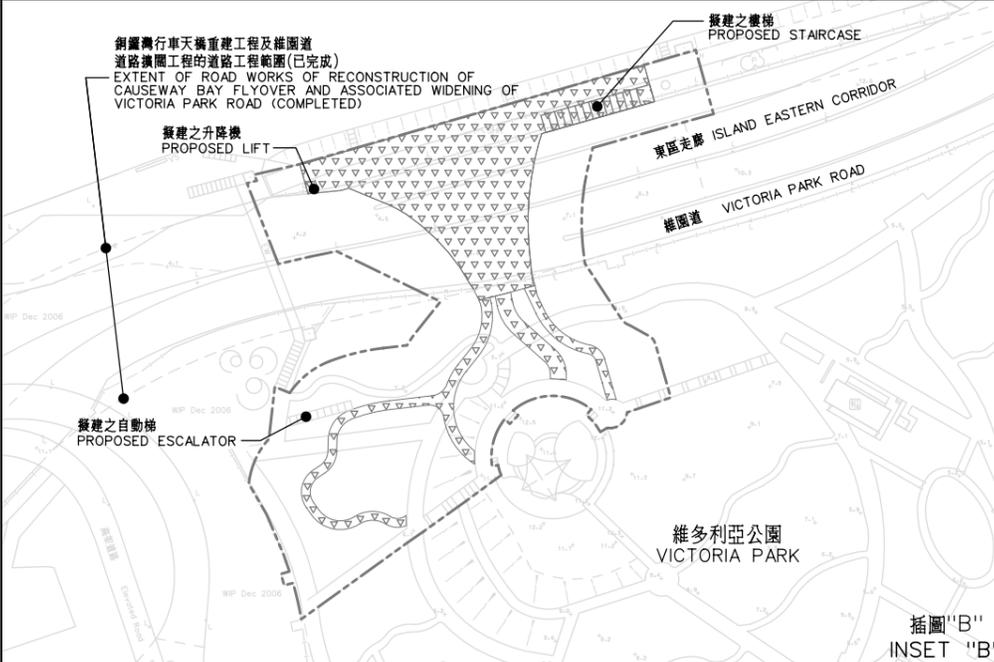
工程名稱 PROJECT TITLE
工務計劃項目第7677CL號
灣仔發展計劃第二期 - 擬進行的道路工程
PWP ITEM NO. 7677CL
WAN CHAI DEVELOPMENT PHASE II - PROPOSED ROAD WORKS

圖則名稱 PLAN TITLE
根據《道路(工程、使用及補償)條例》(第370章)而在憲報公布之修訂圖則
AMENDMENT PLAN FOR GAZETTING UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370)

圖則編號 PLAN NO.
GAZ/1003/01

辦事處 OFFICE
南拓展處
SOUTH DEVELOPMENT OFFICE

土木工程拓展署
CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT



DATE: 22-Aug-23